Porównanie tłumaczeń I Machabejska 5:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wszyscy nasi bracia żyjący w Tubi zostali zabici. Uprowadzono do niewoli ich żony i synów i zabrano łupy. Zginęło tam około tysiąca ludzi. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wszyscy nasi bracia mieszkający w Tubi zostali zabici. Ich żony i synów uprowadzono do niewoli, a majątek rozgrabiono. Zginęło tam około tysiąc ludzi”. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і всі наші брати, що в Тувії вигублені, і вони взяли в полон їхніх жінок і їхніх дітей і посуд, і там згинуло около однієї тисячі мужів. |